

Act

Chapter 9

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 Ὁ δὲ Σαῦλος, ἔτι ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ φόνου εἰς τοὺς μαθητὰς
-o -ise Saulos hâlâ soluyan tehdit ve cinayet -e -o öğrencilere
[G3588](#) [G1161](#) [G4569](#) [G2089](#) [G1709](#) [G0547](#) [G2532](#) [G5408](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3101](#)

τοῦ Κυρίου. προσελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ,
-nîn Rab'bin yaklařan -o başkâhine
[G3588](#) [G2962](#) [G4334](#) [G3588](#) [G0749](#)

Bu arada Saul hâlâ Rabbin şakirtlerine karşı ölüm tehditleri savuruyordu. Başrahibe müracaat etti.

2 ἠτήσατο παρ' αὐτοῦ ἐπιστολὰς εἰς Δαμασκόν, πρὸς τὰς συναγωγὰς, ὅπως
istedi -dan ondan mektuplar -için Şam'a -e -o havralara -için
[G0154](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1992](#) [G1519](#) [G1154](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3704](#)

ἐάν τις εὕρη τῆς Ὁδοῦ, ὄντας ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας,
eğer bazılarını bulursa -o Yol'un olan erkekleri -hem ve kadınları
[G1437](#) [G5100](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1510](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#)

δεδεμένους ἀγάγη εἰς Ἱερουσαλήμ.
bağlı getirsin -içine Yerusâlim'e
[G1210](#) [G0071](#) [G1519](#) [G2419](#)

Şamdaki havralara mektuplar yazmasını istedi. Orada İsanın yolunda yürüyen kadın erkek kimi bulsa yakalayıp Kudüse getirecekti.

3 Ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι, ἐγένετο αὐτὸν ἐγγίξειν τῇ Δαμασκῷ, ἐξαίφνης
-de -ise -o gitmekte oldu onun yaklaşmak -o Şam'a aniden
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4198](#) [G1096](#) [G0846](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#) [G1810](#)

τε αὐτὸν περιήστραψεν φῶς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
-hem onu çenreledi ışık -dan -o gökten
[G5037](#) [G0846](#) [G4015](#) [G5457](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

Yola çıktı, Şama yaklaşırken birdenbire gökten gelen bir ışık etrafını aydınlattı.

4 καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν, ἤκουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ, Σαούλ,
ve düşerek -üzerine -o yere işitti ses söyleyen ona Şaul
[G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4549](#)

Σαούλ, τί με διώκεις;
Şaul neden beni kovalarıyorsun
[G4549](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

Saul yere yıkıldı. "Saul, Saul, neden bana zulmediyorsun?" diye bir ses duydu.

5	εἶπεν dedi G3004	δέ, -ise G1161	τίς kim G5101	εἶ, -sin G1510	Κύριε? Efendim G2962	ὁ -o G3588	δέ, -ise G1161	Ἐγώ ben G1473	εἰμι -im G1510	Ἰησοῦς, İsa G2424	ὄν -ki G3739	σὺ sen G4771
	διώκεις, kovalyorsun G1377	{σκληρόν zor G4642	σοι sana G4771	πρὸς -e-karşı G4314	κέντρα dikenlere G2759	λακτίζειν}. tekmelemek G2979	{τρέμων titreyen G5141	τε -hem G5037	καὶ ve G2532			
	θαμβῶν şaşkin G2284	εἶπε dedi G2036	Κύριε Rab G2962	τί ne G5101	με beni G1473	θέλεις istiyorsun G2309	ποιῆσαι} yapmamı G4160					

| Saul, "Ey Efendim, sen kimsin?" dedi. Ses, "Ben senin zulmettiğin İsayım" diye cevap verdi.

6	ἀλλὰ ama G0235	ἀνάστηθι kalk G0450	καὶ ve G2532	εἴσελθε gir G1525	εἰς -içine G1519	τὴν -o G3588	πόλιν, şehre G4172	καὶ ve G2532	λαληθήσεταιί söylenecek G2980	σοι sana G4771	ὃ -o G3739
	τί ne G5101	σε seni G4771	δεῖ gerekir G1163	ποιεῖν. yapmak G4160							

| "Haydi kalk, şehre git. Ne yapacağın sana orada söylenecek."

7	οἱ -o G3588	δὲ -ise G1161	ἄνδρες adamlar G0435	οἱ -o G3588	συνοδεύοντες yolculuk-edenler G4922	αὐτῷ onunla G0846	εἰστήκεισαν durdular G2476	ἐνεοί, suskun G1769	ἀκούοντες işiten G0191
	μὲν -gerçekten G3303	τῆς -o G3588	φωνῆς, sesi G5456	μηδένα hiç-kimseyi G3367	δὲ -ise G1161	θεωροῦντες. gören G2334			

| Saulla birlikte yolculuk edenlerin korkudan dili tutuldu. Sesi duydular fakat kimseyi göremediler.

8	ἠγέρθη kalktı G1453	δὲ -ise G1161	Σαῦλος Saulos G4569	ἀπὸ -dan G0575	τῆς -o G3588	γῆς, yerden G1093	ἀνεωγμένων açılmış G0455	δὲ -ise G1161	τῶν -o G3588	ὀφθαλμῶν gözlerinin G3788
	αὐτοῦ, onun G0846	οὐδὲν hiçbir-şey G3762	ἔβλεπεν. görmüyordu G0991	χειραγωγοῦντες elinden-tutanlar G5496	δὲ -ise G1161	αὐτόν, onu G0846	εἰσήγαγον götürdüler G1521	εἰς -içine G1519		
	Δαμασκόν. Şam'a G1154									

| Saul yerden kalktı. Fakat gözlerini açtığıında hiçbir şey göremiyordu. Yoldaşları elinden tutup onu Şama götürdüler.

9	καὶ ve G2532	ἦν idi G1510	ἡμέρας gün G2250	τρεις üç G5140	μὴ değil G3361	βλέπων, gören G0991	καὶ ve G2532	οὐκ değil G3756	ἔφαγεν yedi G5315	οὐδὲ ne-de G3761	ἔπιεν. içti G4095
---	------------------------------------	------------------------------------	--	--------------------------------------	--------------------------------------	---	------------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

| Üç gün boyunca gözleri görmedi, hiçbir şey yemedi, içmedi.

10 ἦν δέ τις μαθητῆς ἐν Δαμασκῶ, ὀνόματι Ἄνανίας. καὶ εἶπεν πρὸς
vardi -ise bir öğrenci -de Şam'da adıyla Hananyas ve dedi -e
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3101](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3686](#) [G0367](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4314](#)

αὐτὸν ἐν ὀράματι ὁ Κύριος, Ἄνανία. ὁ δὲ εἶπεν, Ἴδου, ἐγώ,
ona -de görümde -o Rab Hananyas -o -ise dedi işte ben
[G0846](#) [G1722](#) [G3705](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0367](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1473](#)

Κύριε.
Efendim
[G2962](#)

Şamda Hananya adında İsanın bir şakirdi vardı. Rab ona göründü, "Hananya!" diye seslendi. Hananya, "Buyur, ya Rab" dedi.

11 ὁ δὲ Κύριος πρὸς αὐτόν, Ἄναστας, πορεύθητι ἐπὶ τὴν ῥύμην τὴν
-o -ise Rab -e ona kalkarak git -üzerinde -o sokağa -o
[G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4198](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4505](#) [G3588](#)

καλουμένην Εὐθείαν, καὶ ζήτησον ἐν οἰκίᾳ Ἰούδα Σαῦλον ὀνόματι,
çağrılan Doğru ve ara -de evinde Yahuda'nın Saulos'u adıyla
[G2564](#) [G2117](#) [G2532](#) [G2212](#) [G1722](#) [G3614](#) [G2455](#) [G4569](#) [G3686](#)

Ταρσέα. Ἴδου γὰρ προσεύχεται,
Tarsoslu işte -çünkü dua-ediyor
[G5018](#) [G3708](#) [G1063](#) [G4336](#)

Rab ona şöyle dedi: "Kalk, Doğru Sokak denilen sokağa git. Yahudanın evinde Saul adında Tarsuslu birini sor. Şimdi orada dua ediyor.

12 καὶ εἶδεν ἄνδρα ἐν ὀράματι, Ἄνανιαν ὀνόματι, εἰσελθόντα καὶ ἐπιθέντα
ve gördü adam -de görümde Hananyas adıyla giren ve koyan
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3705](#) [G0367](#) [G3686](#) [G1525](#) [G2532](#) [G2007](#)

αὐτῷ [τὰς] χεῖρας, ὅπως ἀναβλέψῃ.
ona -o ellerini -için görsün
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3704](#) [G0308](#)

Düşünde seni gördü. Bu adama git, ona dokun; kör gözleri açılacak."

13 ἀπεκρίθη δὲ Ἄνανίας, Κύριε, ἤκουσα ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ
cevap-verdi -ise Hananyas Efendim işittim -dan çoklarından -hakkında -o
[G0611](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2962](#) [G0191](#) [G0575](#) [G4183](#) [G4012](#) [G3588](#)

ἀνδρὸς τούτου, ὅσα κακὰ τοῖς ἁγίοις σου ἐποίησεν ἐν
adamın bu ne-kadar kötülükleri -o kutsallara senin yarptı -de
[G0435](#) [G3778](#) [G3745](#) [G2556](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1722](#)

Ἱερουσαλήμ;
Yeruşalim'de
[G2419](#)

Hananya şöyle cevap verdi: "Ya Rab, bu adamı birçok kişiden duydum. Kudüste senin şakirtlerine çok kötülük yapmış.

14 καὶ ὧδε ἔχει ἐξουσίαν παρὰ τῶν ἀρχιερέων, δῆσαι πάντας τοὺς
ve burada var yetkisi -dan -o başkâhinlerden bağlamak hepsini -o
[G2532](#) [G5602](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3844](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1210](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἐπικαλουμένων τὸ ὄνομά σου.
çağırınları -o adını senin
[G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

Buraya da başrahiplerden yetki alarak gelmiştir. Senin adını anan herkesi yakalayıp götürecek.”

- 15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Κύριος, Πορεύου, ὅτι σκεῦος ἐκλογῆς ἐστίν
dedi -ise -e ona -o Rab git çünkü kap seçilmişliğin -dır
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4198](#) [G3754](#) [G4632](#) [G1589](#) [G1510](#)
- μοι οὗτος, τοῦ βασιτάσαι τὸ ὄνομά μου ἐνώπιον (τῶν) ἐθνῶν, τε
bana bu -nin taşımak -o adımı benim önünde -o ulusların -hem
[G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G1484](#) [G5037](#)
- καὶ βασιλέων, υἱῶν τε Ἰσραήλ:
ve kralların oğullarının -hem İsrail'in
[G2532](#) [G0935](#) [G5207](#) [G5037](#) [G2474](#)

Fakat Rab ona, “Git!” dedi. “Ben bu adamı seçtim. Benim kim olduğumu diğer halklara, krallara ve İsrailoğullarına duyuracak.

- 16 ἐγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματός
ben -çünkü göstereceğim ona ne-kadar gerekir onun -için -o adımın
[G1473](#) [G1063](#) [G5263](#) [G0846](#) [G3745](#) [G1163](#) [G0846](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#)
- μου παθεῖν.
benim acı-çekmesi
[G1473](#) [G3958](#)

Benim adım uğruna ne kadar çok acı çekmesi gerektiğini ona göstereceğim.”

- 17 Ἀπῆλθεν δὲ Ἄνανίας, καὶ εἰσηλθεν εἰς τὴν οἰκίαν; καὶ ἐπιθείς ἐπ’
gitti -ise Hananyas ve girdi -içine -o eve ve koyarak -üzerine
[G0565](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#) [G2007](#) [G1909](#)
- αὐτὸν τὰς χεῖρας εἶπεν, Σαοὺλ ἀδελφέ, ὁ Κύριος ἀπέσταλκέν με, Ἰησοῦς,
onun -o ellerini dedi Şaul kardeş -o Rab gönderdi beni İsa
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G4549](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0649](#) [G1473](#) [G2424](#)
- ὁ ὀφθεις σοι ἐν τῇ ὁδῷ, ἧ ἦρχου, ὅπως ἀναβλέψης καὶ
-o görünen sana -de -o yolda -ki geliyordun -için göresin ve
[G3588](#) [G3708](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3704](#) [G0308](#) [G2532](#)
- πλησθῆς Πνεύματος Ἁγίου.
dolasın Ruhun Kutsal
[G4130](#) [G4151](#) [G0040](#)

Bunun üzerine Hananya gitti, eve girdi. Saula dokundu ve şöyle dedi: “Saul kardeş, sen yolda giderken sana görünen Rab İsa beni gönderdi. Senin tekrar görmeni ve Mukaddes Ruhla dolmanı istiyor.”

- 18 καὶ εὐθέως ἀπέπεσαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὡς λεπίδες, ἀνέβλεψέν
ve hemen düştü onun -dan -o gözlerinden gibi pullar gördü
[G2532](#) [G2112](#) [G0634](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3788](#) [G5613](#) [G3013](#) [G0308](#)
- τε. καὶ ἀναστὰς, ἐβαπτίσθη;
-hem ve kalkarak vaftiz-edildi
[G5037](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0907](#)

Birdenbire Saulun gözlerinden balık puluna benzer şeyler düştü. Saul yeniden görmeye başladı. Kalkıp vaftiz oldu.

- 19 καὶ λαβὼν τροφήν, ἐνίσχυσεν. Ἐγένετο δὲ μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ
ve alarak yiyecek güçlendi oldu -ise -ile -o -de Şam'da
[G2532](#) [G2983](#) [G5160](#) [G1765](#) [G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1154](#)
- μαθητῶν ἡμέρας τινὰς.
öğrencilerle günler birkaç
[G3101](#) [G2250](#) [G5100](#)

Sonra yemek yiyip gücüne kavuştu. Saul bir süre Şamdaki şakirtlerle kaldı.

- 20 καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι οὗτός
ve hemen -de -o havralarda vaaz-ediyordu -o İsa'yı ki bu
[G2532](#) [G2112](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3778](#)
ἐστὶν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
-dır -o Oğlu -nın Tanrı'nın
[G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

Hemen havralarda İsanın Allahın semavî Oğlu olduğunu vazetmeye başladı.

- 21 ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν
şaşıyorlardı -ise hepsi -o işitenler ve diyorlardı değil-mi bu -dır
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#)
ὁ πορθήσας εἰς Ἱερουσαλήμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα τοῦτο? καὶ
-o harap-eden -de Yerusālim'de -o çağırانları -o adı bu ve
[G3588](#) [G4199](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#) [G2532](#)
ᾧδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει, ἵνα δεδεμένους, αὐτοὺς ἀγάγη ἐπὶ τοὺς
buraya -için bu gelmişti -için bağlı onları getirsin -e -o
[G5602](#) [G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G2443](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0071](#) [G1909](#) [G3588](#)
ἀρχιερεῖς.
başkâhinlere
[G0749](#)

Onu duyanların hepsi şaşakaldı. "Kudüste bu isme sığınanları kırıp geçiren bu adam değil mi? Buraya da onları yakalayıp başrahiplere götürmek için gelmedi mi?" dediler.

- 22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυνεν <τούς> Ἰουδαίους τοὺς
Saulos -ise daha-çok güçleniyordu ve şaşırtıyordu -o Yahudileri -o
[G4569](#) [G1161](#) [G3123](#) [G1743](#) [G2532](#) [G4797](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)
κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῶ, συμβιβάζων ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.
oturanları -de Şam'da kanıtlayarak ki bu -dır -o Hristos
[G2730](#) [G1722](#) [G1154](#) [G4822](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

Fakat Saul gittikçe güçleniyordu. İsanın Mesih olduğuna dair deliller göstererek Şamda yaşayan Yahudileri şaşkına çevirdi.

- 23 Ὡς δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συνεβουλεύσαντο οἱ Ἰουδαῖοι
ne-zaman -ise dolmuştu günler çok karar-verdiler -o Yahudiler
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2250](#) [G2425](#) [G4823](#) [G3588](#) [G2453](#)
ἀνελεῖν αὐτόν,
öldürmeyi onu
[G0337](#) [G0846](#)

Aradan günler geçti. Bazı Yahudiler Saulu öldürmek için bir suikast düzenlediler.

- 24 ἐγνώσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλή αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ καὶ
öğrenildi -ise -o Saulos'a -o komplo onların gözetliyorlardı -ise de
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4569](#) [G3588](#) [G1917](#) [G0846](#) [G3906](#) [G1161](#) [G2532](#)
τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτὸς, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν;
-o kapıları gündüz -hem ve gece -için onu öldürsünler
[G3588](#) [G4439](#) [G2250](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3571](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0337](#)

Fakat Saul planlarını öğrendi. Yahudiler şehir kapılarını gece gündüz gözliyorlardı. Saul şehirden ayrılmaya kalkışsa onu öldürmek niyetindeydiler.

25 λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς, διὰ τοῦ τείχους καθῆκαν
alanlar -ise -o öğrenciler onun geceleyin -ile -o duvarın indirdiler
[G2983](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5038](#) [G2524](#)

αὐτὸν, χαλάσαντες ἐν σφυρίδι.
onu sarkıtarak -de sepette
[G0846](#) [G5465](#) [G1722](#) [G4711](#)

Fakat şakirtler onu bir gece ipe bağlı küfe içinde şehrin surlarındaki bir pencereden aşağıya sarkıttılar.

26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἱερουσαλήμ, ἐπέιραζεν κολλᾶσθαι τοῖς μαθηταῖς.
gelen -ise -içine Yerusâlim'e çalışıyordu katılmayı -o öğrencilere
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3985](#) [G2853](#) [G3588](#) [G3101](#)

καὶ πάντες ἐφοβοῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν μαθητῆς.
ve hepsi korkuyorlardı ondan değil inanan ki -dir öğrenci
[G2532](#) [G3956](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#) [G3101](#)

Saul Kudüse geldiğinde şakirtlere katılmaya çalıştı, fakat hepsi ondan korkuyorlardı. Onun İsanın şakirdi olduğuna inanmıyorlardı.

27 Βαρνάβας δὲ, ἐπιλαβόμενος αὐτόν, ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους; καὶ
Barnabas -ise yakalayan onu götürdü -e -o elçilere ve
[G0921](#) [G1161](#) [G1949](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#)

διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὁδῷ εἶδεν τὸν Κύριον; καὶ ὅτι ἐλάλησεν
anlattı onlara nasıl -de -o yolda gördü -o Rab'bi ve ki konuştu
[G1334](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3754](#) [G2980](#)

αὐτῷ; καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ ὀνόματι <τοῦ> Ἰησοῦ.
ona ve nasıl -de Şam'da cesaretle-konuştu -de -o adında -o İsa'nın
[G0846](#) [G2532](#) [G4459](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2424](#)

Fakat Barnaba onu alıp havarilere götürdü. Onlara Saulun Şam yolunda Rabbi nasıl gördüğünü, Rabbin de onunla nasıl konuştuğunu açıkladı. Şamda İsanın ismiyle nasıl cesurca vazettiğini anlattı.

28 καὶ ἦν μετ' αὐτῶν, εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς Ἱερουσαλήμ,
ve idi -ile onlarla giren ve çıkan -de Yerusâlim'de
[G2532](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1531](#) [G2532](#) [G1607](#) [G1519](#) [G2419](#)

παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.
cesaretle-konuşan -de -o adında -nın Rab'bin
[G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

Böylece Saul onlarla kaldı. Kudüsün her tarafını dolaşarak Rabbin adıyla korkusuzca vazetti.

29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς; οἱ δὲ ἐπεχείρουν
konuşuyordu -hem ve tartışıyordu -ile -o Helenistlerle -o -ise girişiyorlardı
[G2980](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4802](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1675](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2021](#)

ἀνελεῖν αὐτόν.
öldürmeyi onu
[G0337](#) [G0846](#)

Grekçe konuşan Yahudilerle sohbet edip tartıştı. Fakat onlar onu öldürmeyi tasarladılar.

30 ἐπιγνόντες δὲ, οἱ ἀδελφοὶ κατήγαγον αὐτόν εἰς Καισάρειαν, καὶ
öğrenen -ise -o kardeşler indirdiler onu -içine Kaysarya'ya ve
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2609](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#)

ἐξαπέστειλαν αὐτόν εἰς Ταρσόν.
gönderdiler onu -içine Tarsos'a
[G1821](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5019](#)

Mümin kardeşler bunu öğrenince onu Sezariye şehrine götürdüler. Oradan da Tarsusa yolladılar.

- 31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, καὶ Γαλιλαίας,
-o -gerçekten öyleyse kilise -boyunca tüm -o Yahudiye'nin ve Galile'nin
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1577](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G1056](#)
- καὶ Σαμαρείας, εἶχεν εἰρήνην; οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῳ
ve Samiriye'nin vardı esenliği inşa-edilen ve yürüyen -o korkusunda
[G2532](#) [G4540](#) [G2192](#) [G1515](#) [G3618](#) [G2532](#) [G4198](#) [G3588](#) [G5401](#)
- τοῦ Κυρίου, καὶ τῆ παρακλήσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐπληθύνετο.
-nin Rab'bin ve -o tesellisinde -nin Kutsal Ruhun çoğaliyordu
[G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G4129](#)

Bu arada bütün Yahudiye, Celile ve Samiriye bölgelerindeki cemaat selâmete kavuştu, gelişmeye devam etti. Rabbe hürmet içinde yaşayıp Mukaddes Ruhun yardımıyla sayıca büyüdü.

- 32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον, διερχόμενον διὰ πάντων, κατελθεῖν καὶ πρὸς τοὺς
oldu -ise Petros'un geçen -içinden hepsinin inmesi de -e -o
[G1096](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3956](#) [G2718](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3588](#)
- ἀγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδα,
kutsallara -o oturanlara Lidda'da
[G0040](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#)

Petrus ise her tarafı dolaştı, Lidda şehrindeki cemaate de uğradı.

- 33 εὑρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπόν τινα, ὀνόματι Αἰνέαν, ἐξ ἐτῶν ὀκτῶ
buldu -ise orada adam bir adıyla Ayneyas -dan yıllardan sekiz
[G2147](#) [G1161](#) [G1563](#) [G0444](#) [G5100](#) [G3686](#) [G0132](#) [G1537](#) [G2094](#) [G3638](#)
- κατακείμενον ἐπὶ κραβάττου, ὃς ἦν παραλελυμένος.
yatan -üzerinde yatağında o-ki idi felçli
[G2621](#) [G1909](#) [G2895](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)

Orada Eneas adında bir adama rastladı. Eneas felçliydi. Sekiz yıldan beri yatalaktı.

- 34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰᾶταί σε Ἰησοῦς Χριστός;
ve dedi ona -o Petros Ayneyas iyileştiriyor seni İsa Hristos
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0132](#) [G2390](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5547](#)
- ἀνάστηθι, καὶ στρῶσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη.
kalk ve yay kendine ve hemen kalktı
[G0450](#) [G2532](#) [G4766](#) [G4572](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0450](#)

Petrus ona şöyle dedi: "Eneas, İsa Mesih sana şifa veriyor. Kalk, yatağını topl!" Eneas hemen ayağa kalktı.

- 35 καὶ εἶδαν αὐτὸν, πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα,
ve gördüler onu hepsi -o oturanlar Lidda'da ve -o Şaron'da
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4565](#)
- οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν Κύριον.
onlar-ki döndüler -e -o Rab'be
[G3748](#) [G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

Liddada ve Şaronda yaşayan herkes onu gördü; onu görenler tövbe edip Rabbe döndü.

36	Ἐν -de	Ἰόππη Yaffa'da	δέ -ise	τις bir	ἦν vardı	μαθήτρια, kadın-öğrenci	ὀνόματι adıyla	Ταβιθά, Tabita	ἣ ki	διερμηνευομένη tercüme-edilen
	G1722	G2445	G1161	G5100	G1510	G3102	G3686	G5000	G3739	G1329
	λέγεται denilir	Δορκάς. Dorkas	αὕτη bu	ἦν idi	πλήρης dolu	ἔργων işlerin	ἀγαθῶν, iyi	καὶ ve	ἐλεημοσυνῶν sadakaların	ᾧ -ki
	G3004	G1393	G3778	G1510	G4134	G2041	G0018	G2532	G1654	G3739
	ἐποίει. yapıyordu									
	G4160									

Yafa şehrinde İsanın şakirdi olan Tabita adında bir kadın vardı. Tabita ceylan anlamına gelir. Bu kadın her zaman iyilik yapıp fakirlere yardım ederdi.

37	ἐγένετο oldu	δέ, -ise	ἐν -de	ταῖς -o	ἡμέραις günlerde	ἐκείναις, o	ἀσθενήσασαν, hastalanarak	αὐτὴν onun	ἀποθανεῖν. ölmesi
	G1096	G1161	G1722	G3588	G2250	G1565	G0770	G0846	G0599
	λούσαντες yıkayanlar	δέ -ise	ἔθηκαν koydular	ἠαὐτὴν onu	ἐν -de	ὑπερώω. üst-odada			
	G3068	G1161	G5087	G0846	G1722	G5253			

O günlerde hastalanıp öldü. Ölüsünü yıkayıp evin üst kattaki odasına koydular.

38	ἐγγύς yakın	δέ -ise	οὔσης olan	Λύδδας Lidda'nın	τῇ -o	Ἰόππη, Yaffa'ya	οἱ -o	μαθηταί, öğrenciler	ἀκούσαντες işiten	ὅτι ki
	G1451	G1161	G1510	G3069	G3588	G2445	G3588	G3101	G0191	G3754
	Πέτρος Petros	ἐστίν -dır	ἐν -de	αὐτῇ, orada	ἀπέστειλαν gönderdiler	δύο iki	ἄνδρας adam	πρὸς -e	αὐτὸν, ona	παρακαλοῦντες yalvaran
	G4074	G1510	G1722	G0846	G0649	G1417	G0435	G4314	G0846	G3870
	Μὴ değil	ὀκνήσης gecikme	διελθεῖν geçmek	ἕως -kadar	ἡμῶν. bize					
	G3361	G3635	G1330	G2193	G1473					

Şakirtler Petrusun Liddada olduğunu duyunca ona iki adam yolladılar. Lidda, Yafaya yakındır. Adamlar, "Vakit kaybetmeden gel" diye yalvardılar.

39	ἀναστὰς kalkarak	δέ, -ise	Πέτρος Petros	συνῆλθεν geldi	αὐτοῖς, onlarla	ὄν -ki	παραγενόμενον, gelince	ἀνήγαγον çıkardılar	εἰς -içine	
	G0450	G1161	G4074	G4905	G0846	G3739	G3854	G0321	G1519	
	τὸ -o	ὑπερώων. üst-odaya	καὶ ve	παρέστησαν durdular	αὐτῷ ona	πᾶσαι tüm	αἱ -o	χῆραι, dullar	κλαίουσαι ağlayan	καὶ ve
	G3588	G5253	G2532	G3936	G0846	G3956	G3588	G5503	G2799	G2532
	ἐπιδεικνύμεναι gösteren	χιτῶνας gömlekleri	καὶ ve	ἱμάτια giysileri	ὅσα ne-kadar	ἐποίει, yapıyordu	μετ' -ile	αὐτῶν onlarla	οἷσα, olan	ἣ -o
	G1925	G5509	G2532	G2440	G3745	G4160	G3326	G0846	G1510	G3588
	Δορκάς. Dorkas									
	G1393									

Petrus kalkıp onlarla gitti. Oraya varınca onu üst kattaki odaya çıkarttılar. Bütün dul kadınlar etrafına toplandılar. Ağlayarak Tabitanın sağken diktiği entarilerle başka giysileri Petrusa gösterdiler.

- 40 ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος, καὶ θεὶς τὰ γόνατα,
çikaran -ise dışarı hepsini -o Petros ve diz-çökerek -o dizlerini
[G1544](#) [G1161](#) [G1854](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#)
- προσηύξατο. καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι! ἢ
dua-etti ve dönerek -e -o bedene dedi Tabita kalk -o
[G4336](#) [G2532](#) [G1994](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3004](#) [G5000](#) [G0450](#) [G3588](#)
- δὲ ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον, ἀνεκάθισεν.
-ise açtı -o gözlerini onun ve gören -o Petros'u oturdu
[G1161](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0339](#)

Petrus herkesi odadan çıkarttı. Diz çöküp dua etmeye başladı. Sonra ölüye dönerek, "Tabita, kalk!" dedi. Kadın gözlerini açtı. Petrusu görünce doğruldu.

- 41 δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα, ἀνέστησεν αὐτήν. φωνήσας δὲ τοὺς ἀγίους καὶ
veren -ise ona elini kaldırdı onu çağıran -ise -o kutsalları ve
[G1325](#) [G1161](#) [G0846](#) [G5495](#) [G0450](#) [G0846](#) [G5455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#)
- τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν.
-o dulları sundu onu canlı
[G3588](#) [G5503](#) [G3936](#) [G0846](#) [G2198](#)

Petrus elini uzatarak onu ayağa kaldırdı. Sonra dul kadınlar dâhil, müminleri çağırdı. Tabitayı diri olarak onlara teslim etti.

- 42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ἰόππης, καὶ ἐπίστευσαν πολλοὶ
bilinir -ise oldu -boyunca tüm -o Yaffa'nın ve inandılar çokları
[G1110](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2445](#) [G2532](#) [G4100](#) [G4183](#)
- ἐπὶ τὸν Κύριον.
-e -o Rab'be
[G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

Bu olayın haberi bütün Yafaya yayıldı. Birçokları Rabbe iman etti.

- 43 Ἐγένετο δὲ, ἡμέρας ἱκανὰς μείναι ἐν Ἰόππῃ, παρά τινι Σίμωνι, βυρσεῖ.
oldu -ise günler çok kalması -de Yaffa'da -de bir Simon'da derici
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G2425](#) [G3306](#) [G1722](#) [G2445](#) [G3844](#) [G5100](#) [G4613](#) [G1038](#)

Petrus uzunca bir süre Yafada, Simun adında bir dericinin evinde kaldı.